

**Zeitschrift:** Scharotl / Radgenossenschaft der Landstrasse  
**Herausgeber:** Radgenossenschaft der Landstrasse ; Verein Scharotl  
**Band:** 32 (2007)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Jahresprogramm 2007 = Programmes de l'année 2007 ;  
Dokumentationszentrum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Jahresprogramm 2007

## **Administration**

Wir haben ab Januar 2007 neue Öffnungszeiten sowie Personalbestände. Obwohl wir starken finanziellen Belastungen ausgesetzt sind, werden wir die Öffnungszeiten optimieren, dies jedoch ohne das Budget zu übertreten: Montag bis Freitag: 08.00 – 12.00  
Dienstag 13.30 – 17.00

## **Ausländische Fahrende**

May Bittel wird weiterhin stellvertretend für die Radgenossenschaft an den Sitzungen des Europäischen Forums teilnehmen.

## **Plätze**

Wir werden um neue Stand- und Durchgangsplätze bemüht sein sowie bestehende Plätze optimieren und anstehende Probleme lösen. Damit wir mit möglichst vielen Gemeinden weiterhin ein gutes Einvernehmen pflegen können, ist es wichtig, dass alle Benutzer von Durchgangsplätzen diese in ordentlichem Zustand verlassen und sich an die jeweiligen Platzordnungen halten. Diese Richtlinien sind zwingend einzuhalten, um weitere Lebensräume für die Jenische Kultur zu schaffen.

## **Dokumentations- und Begegnungszentrum**

Aus finanziellen Gründen ist keine Erweiterung geplant. Ziel ist es, das bestehende optimal auszunutzen und die Besucherzahlen weiterhin zu steigern.

## **Öffentlichkeitsarbeit**

Durch unser minimiertes Budget, werden wir die Öffentlichkeitsarbeit nur wenig, jedoch gezielt, ausüben.

## **Patente**

Es sind bis jetzt keine neuen Bestimmungen bekannt. Änderungen resp. Erneuerungen usw. werden im Scharotl publiziert.

## **Rechts- und Sozialhilfe**

Die offene Sprechstunde ist neu am Mittwoch-Morgen. Alle Rat- und Hilfesuchenden sind herzlich willkommen.

## **Scharotl**

Unsere Zeitschrift stösst nach wie vor auch bei den Sesshaften auf grosses Interesse und wir sind bestrebt, weitere AbonnentInnen zu gewinnen. Über die im 2006 erhaltenen Zuschriften danken wir bestens und freuen uns auch dieses Jahr auf neue Geschichten, Leserbriefe und Fotos.

Allen AbonnentInnen hier ein herzliches Dankeschön für Ihre Treue.

## **Schule**

Unser Angebot bezüglich Mithilfe bei Dispensgesuchen, besteht für Eltern von schulpflichtigen Kindern weiterhin. Wir bitten alle Eltern an dieser Stelle, die Gesuche frühzeitig einzureichen. Obschon sich die Mehrheit der Schulbehörden äusserst tolerant zeigt, stehen die Chancen für eine Bewilligung der Gesuche bei rechtzeitigem Einreichen besser.

## **Stand- und Durchgangsplätze**

Wir sind am prüfen, welche stillgelegten Militärareale für uns geeignet sind. Im Kanton St. Gallen bleiben wir weiterhin am Ball, um möglichst viele Durchgangsplätze zu ermöglichen. Dialoge dafür stehen bereits. Im Knonau werden die Gespräche weitergeführt und wir hoffen auf eine Alternative im 2007.

## **Stiftung „Zukunft für Schweizer Fahrende“**

Die Zusammenarbeit, hauptsächlich in der Realisierung und Beschaffung von Plätzen, wird unser Hautanliegen bleiben. Auch möchten wir die bestehenden Dialoge weiter ausbauen und optimieren.

## **Zusammenfassung**

Das Hauptziel im 2007 ist es, die finanziellen Unterstützungen zu optimieren, damit wir wieder mehr Kapazität für die Anliegen der Jenischen haben.

Zürich, 11. Dezember 2006  
Radgenossenschaft der Landstrasse

# Programme de l'année 2007

## **Administration**

A partir de janvier 2007, le bureau de la Radgenossenschaft se présente avec une nouvelle équipe et des heures d'ouverture modifiées. Malgré la pression financière, nous allons améliorer nos heures d'ouverture, sans pour autant dépasser notre budget. Les bureaux de la Radgenossenschaft seront dorénavant ouverts: du lundi au vendredi de 8h – 12h et le mardi de 13h30 à 17h.

## **Gens du voyage étrangers**

May Bittel continuera à représenter la Radgenossenschaft aux séances du Forum européen des Roms et Gens du voyage (FERV).

## **Places**

Nous allons nous efforcer de réaliser de nouvelles places de stationnement et de passage, d'améliorer les places existantes et de résoudre les problèmes en suspens.

Afin que de pouvoir maintenir de bonnes relations avec un nombre aussi grand que possible de communes, il est important que tous les utilisateurs de places de passage s'assurent que tout soit en ordre lorsqu'ils quittent ces places et qu'ils respectent les règlements de ces places. Ces règlements doivent absolument être respectés afin de pouvoir obtenir de nouveaux espaces nécessaires à la vie de la culture jénische.

## **Centre de documentation et de rencontre**

Pour des raisons financières, aucun développement du centre n'est prévu. Notre objectif est d'utiliser de manière optimale les infrastructures actuelles et de continuer à faire progresser le nombre de visiteurs.

## **Travail de relations publiques**

En raison de notre budget réduit au minimum, nous ne pourrons effectuer que peu de travail de relations publiques, mais nous le ferons de manière ciblée.

## **Patentes**

Jusqu'à présent, aucune nouvelle disposition au sujet des patentes ne nous a été communiquée. S'il devait y avoir des changements ou des nouveautés en la matière, nous publierons des informations à ce sujet dans notre journal "Scharotl".

## **Assistance juridique et aide sociale**

Dorénavant, la permanence ouverte à toutes les personnes qui ont besoin d'aide ou de conseils sera assurée tous les mercredis matins. Toute personne ayant besoin d'aide ou de conseil est la bienvenue.

## **Scharotl**

Notre journal "Scharotl" suscite toujours un grand intérêt auprès des sédentaires. Et nous nous efforçons de gagner de nouveaux abonnés. Nous remercions nos lecteurs et lectrices pour leurs envois en 2006 et nous espérons continuer à recevoir de leur part des histoires, des lettres de lecteur et des photos au cours de cette nouvelle année.

Nous aimerions aussi remercier tous les abonnés et abonnés pour leur fidélité au "Scharotl".

## **École**

En 2007, nous maintenons notre offre d'aide aux parents d'enfants astreints à la scolarité obligatoire pour les demandes de dispense de cours pendant les mois du voyage. Nous prions les parents de déposer leur demande de dispense bien à l'avance. Bien que la majorité des autorités scolaires se montre très compréhensive, la demande de dispense a plus de chances d'être acceptée si la demande est déposée au bon moment.

## **Places de passage et de stationnement**

Nous sommes en train d'évaluer les terrains militaires abandonnés par l'armée pour déterminer lesquels seraient adaptés à nos besoins. Nous continuons à suivre la situation

# Programme de l'année 2007 / Dokumentationszentrum

un nombre aussi grand que possible de places de passage. Des entretiens à ce sujet sont déjà en cours. En ce qui concerne Knonau, nous allons poursuivre les discussions et nous espérons trouver une solution de rechange en 2007.

## Fondation "Assurer l'avenir des Gens du voyage suisses"

La collaboration visant surtout la réalisation et l'acquisition de places restera notre priorité en 2007. Nous aimerions également développer et améliorer le dialogue existant dans le cadre de la fondation.

## Résumé

L'objectif principal pour l'année 2007 et d'optimiser les soutiens financiers afin d'avoir davantage de capacités pour défendre les intérêts des Jénisches.

Zurich, le 11 décembre 2006

Radgenossenschaft der Landstrasse

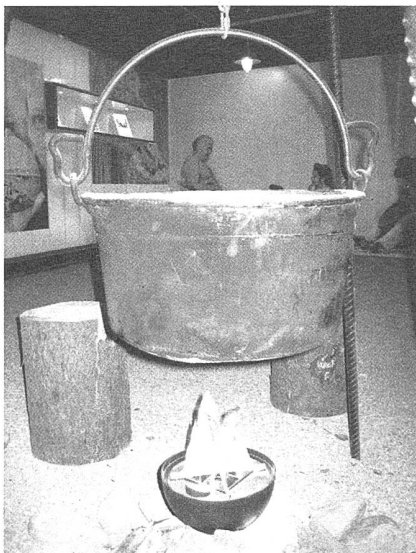
Daniel Huber, vice-président

## Begegnungs- und Dokumentationszentrum der Jenischen an der Hermetschloostr. 73 in Zürich-Altstetten

Unser Dokumentationszentrum steht allen Interessierten zur Verfügung.  
Besuchen Sie auch unsere Homepage [www.radgenossenschaft.ch](http://www.radgenossenschaft.ch).  
Die Ausstellung ist wie folgt geöffnet:

Montag	08 00 - 12 00 h	
Dienstag	08 00 - 12 00 h	13 30 - 17 00
Mittwoch	08 00 - 12 00 h	
Donnerstag	08 00 - 12 00 h	
Freitag	08 00 - 12 00 h	

# Neue Öffnungszeiten



### NEUE ANSCHRIFT:

Ab sofort gilt folgende neue Adressanschrift der Radgenossenschaft:

**Radgenossenschaft der Landstrasse  
Hermetschloostrasse 75  
8048 Zürich**

(Postfach ist nicht mehr gültig)